



# INTER-AMERICAN FOUNDATION

## GRANT PROGRAM FOR FISCAL YEAR 2001

(October 1, 2000 to September 30, 2001)

The mission of the Inter-American Foundation (IAF) is to promote sustainable grassroots development throughout Latin America and the Caribbean. To that end, the IAF provides cash grants to help community-based non-profit organizations in Latin America and the Caribbean implement their own creative ideas for development and poverty reduction.

The IAF favors proposals that are based on direct participation by beneficiaries in the design and management of project activities. As a pioneer in grassroots development, the IAF seeks to support projects that produce real improvements on a local level and offer lessons and inspiration to others. It expects to work collaboratively with grantees to learn development lessons from each project.

The IAF is pleased to announce its grant program for Fiscal Year 2001—October 1, 2000 to September 30, 2001—and invites non-profit, non-governmental organizations in Latin America and the Caribbean to submit grant proposals during that period. The IAF currently does not fund projects in Chile, Uruguay, and the Eastern Caribbean.

### CRITERIA FOR THE ANALYSIS OF GRANT REQUESTS

The IAF will consider proposals that meet the following basic criteria:

1. Offer innovative solutions to development problems among populations generally beyond the reach of traditional foreign assistance agencies.
2. Demonstrate substantial beneficiary participation in project design and project management.
3. Generate practical benefits for the poor in ways that increase the capacity of poor people for self-help.
4. Strengthen the capacity of poor people's organizations, are technically feasible, and have the potential for eventual self-sustainability.



Photo: Daniel Cima

5. Show counterpart contributions from the proponent, and ideally, from other local public and private supporters.
6. The IAF gives preference to organizations that have not recently received direct funding from U.S. government agencies.
7. The IAF gives preference to applications that demonstrate a strategy for forming partnerships with private and public sector institutions to achieve grassroots development objectives.

### TERMS FOR SUBMITTING GRANT APPLICATIONS

- ◆ Grant applications will be accepted throughout the year. However, since the IAF will review most of the Fiscal Year 2001 grant applications in October and November, it is highly recommended that grant applications be received at the IAF by July 31, 2000.
- ◆ Original grant applications must be sent directly to the Inter-American Foundation, Program Office, 901 North Stuart Street, 10th Floor, Arlington, VA, 22203, USA. The IAF will not accept grant applications submitted by fax. Grant applications may be sent via e-mail to: [program@iaf.gov](mailto:program@iaf.gov). **Note: e-mail grant applications must include country name in e-mail subject line.**
- ◆ For instructions on the preparation of grant proposals to the IAF, please refer to the **IAF GUIDELINES FOR GRANT PROPOSALS**. The guidelines and information on IAF programs and criteria for project financing for grassroots development initiatives can be downloaded from the IAF website at [www.iaf.gov](http://www.iaf.gov).



# GUIDELINES FOR GRANT PROPOSALS

INTER-AMERICAN FOUNDATION

(Fiscal Year 2001 - October 1, 2000 to September 30, 2001)

**NOTE:** *These are tentative guidelines that will change when the Inter-American Foundation (IAF) implements the use of a new electronic grant application form. Please check the IAF's World Wide Web site (<http://www.iaf.gov>) within the next several months for information about the use of the new electronic forms.*

## I. EXECUTIVE SUMMARY/PROJECT PURPOSE

- Present a clear summary of the purpose of the proposal, the main participants, and the beneficiaries.

## II. DESCRIPTION OF THE ORGANIZATION PROPOSING THE PROJECT

- Describe the organization's mission, structure, and governance.
- Describe the organization's track record, achievements, and future plans.
- Describe the organization's capacity to undertake a project such as the one being proposed.

## III. PROBLEM TO BE ADDRESSED BY THE PROJECT

- Describe the problem to be addressed by the project and the current situation of the intended beneficiaries.
- Describe and provide an analysis of the socio-economic context of the proposed project.
- Describe the relationship between the organization proposing the project, the problem that prompts the presentation of this proposal, and the intended beneficiaries. Describe the participation of the beneficiaries in the identification of the needs to be addressed by this project, and in the design and implementation of the project.

## IV. THE PROJECT TO BE CARRIED OUT

- Describe the project, its goals and objectives.
- Identify the anticipated project results in tangible and measurable terms, including the anticipated impact these results will have on the beneficiaries. Describe the conditions affecting the beneficiaries at the start of the project and the changes, which this project will bring about.
- Describe the project work plan and implementation schedule.
- List and describe any existing partnerships, as well as partnerships to be formed for the implementation of the project, and the role each partner will play in the implementation, financial support and resource mobilization for the project. Describe how the partners will work together in the project.
- Explain how the project will continue to function after funding from the IAF has ended.

## V. LEARNING PLAN

- Describe what the proponent organization, partners, and beneficiaries expect to learn during the course of the execution of the project.
- Describe the methodology and instruments, which will be used to gather results data, and the manner in which project results will be measured.

## VI. BUDGET

- The project budget must list, by line item, the amount requested of the IAF, the quantifiable and committed counterpart funds to be provided by the proponent of the project, the funds to be provided by any partners that will participate in the project, and the contribution of the intended beneficiaries. List additional resources, which may be mobilized during the course of the project. Counterpart contributions can be stated in cash or in kind (goods or services) provided that these contributions can be verified and quantified.



# Fundación Interamericana

## PROGRAMA DE DONACIONES AÑO FISCAL 2001 (Del 1º de octubre del 2000 al 30 de septiembre del 2001)

La misión de la Fundación Interamericana (FIA) es promover el desarrollo de base sostenible en América Latina y el Caribe. Con ese fin, la FIA otorga donaciones en efectivo para asistir a organizaciones de base comunitarias sin fines de lucro, en América Latina y el Caribe, en la implementación de sus ideas innovadoras de desarrollo y reducción de la pobreza. La FIA considera primordialmente las propuestas que se basan en la participación directa de los beneficiarios en el diseño y gestión de las actividades del proyecto. Como organización pionera acerca del desarrollo de base, la FIA trata de apoyar proyectos que produzcan mejoras concretas en el nivel local y que ofrecen lecciones y serven de inspiración a otras comunidades. La FIA trabaja en colaboración con los donatarios con el fin de aprender las lecciones sobre el desarrollo que ofrece cada proyecto.

La FIA se complace en anunciar su programa de donaciones para el año fiscal 2001, comprendido entre el 1º de octubre del 2000 y el 30 de septiembre del 2001, e invita a las organizaciones no gubernamentales sin fines de lucro de América Latina y el Caribe a que presenten solicitudes de financiamiento para proyectos durante ese período. En la actualidad la FIA no concede recursos financieros para proyectos en Chile, Uruguay o el Caribe Oriental.

### CRITERIOS PARA EL ANÁLISIS DE SOLICITUDES DE DONACIÓN

La FIA considerará propuestas que cumplan con los siguientes criterios básicos:

1. Ofrecer soluciones innovadoras a los problemas de desarrollo de la población a la que por lo general no alcanza a llegar ayuda de las agencias de asistencia externa tradicionales.
2. Demonstrar participación substancial de los beneficiarios en el diseño y la gestión del proyecto.
3. Generar beneficios prácticos para la población de bajos ingresos de manera que incrementen la capacidad de la gente para ayudarse mediante esfuerzos de autoayuda.
4. Reforzar la capacidad de las organizaciones de la población de bajos ingresos, que sean técnicamente factibles y tengan potencial para lograr su autosuficiencia.



Photo: Daniel Cima

5. Presentar contrapartidas de parte del proponente e, idealmente, de otras fuentes de apoyo local de los sectores público y privado.
6. La FIA da prioridad a las organizaciones que no han recibido fondos directamente de otras entidades del gobierno de Estados Unidos.

7. La FIA da prioridad a las solicitudes que presentan una estrategia para la formación de alianzas de colaboración con instituciones de los sectores público y privado para lograr los objetivos del desarrollo de base.

### PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES DE DONACIÓN

- ◆ Las solicitudes de donación podrán ser presentadas durante todo el año. Sin embargo, debido a que la FIA hará el análisis de las solicitudes para el año fiscal 2001 en octubre y noviembre del 2000, es altamente recomendable que [las solicitudes de donación sean recibidas en la FIA a más tardar el 31 de julio del 2000](#).

- ◆ El original de las solicitudes de donación debe ser enviado directamente a la Inter-American Foundation, Program Office, 901 North Stuart Street, 10th Floor, Arlington, VA, 22203, USA, o por correo electrónico a [program@iaf.gov](mailto:program@iaf.gov).  
**Nota: incluya el nombre del país en la línea del asunto.** La FIA no aceptará solicitudes enviadas por fax.
- ◆ Las instrucciones para la preparación de las propuestas a la FIA se encuentran en la [GUÍA DE PRESENTACION DE PROPUESTAS](#). La guía e información sobre los programas de la FIA y sus criterios para el financiamiento de proyectos de desarrollo de base pueden obtenerse página de la Internet <http://www.iaf.gov>.



# GUÍA DE PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS

## FUNDACIÓN INTERAMERICANA

(Año Fiscal 2001 - del 1º de octubre del 2000 al 30 de septiembre del 2001)

**NOTA:** *Esta es una guía preliminar que se cambiará cuando la Fundación Interamericana (FIA) implemente el uso electrónico del formulario de solicitud de donaciones. En los próximos meses visite el sitio de la FIA en la Internet, <http://www.IAFgov>, donde encontrará información sobre cómo usar los nuevos formularios electrónicos.*

### I. RESUMEN EJECUTIVO/PROPÓSITO DEL PROYECTO

- Presente un resumen claro sobre los propósitos del proyecto, los principales participantes y los beneficiarios.

### II. DESCRIPCIÓN DE LA ORGANIZACIÓN QUE PROPONE EL PROYECTO

- Describa la misión, estructura y forma de gobierno de la organización.
- Describa la experiencia, logros de la organización y proyecciones futuras.
- Describa la capacidad instalada de la organización para ejecutar proyectos como el que se propone.

### III. PROBLEMA A SER TRATADO POR EL PROYECTO

- Describa el problema en el cual se centra el proyecto y la situación de los beneficiarios.
- Describa y analice el contexto socioeconómico en el que se desarrollará el proyecto.
- Describa la relación entre la organización que plantea el proyecto, el problema que origina el proyecto y los beneficiarios. Describa la participación de los beneficiarios en la identificación de necesidades y diseño del proyecto.

### IV. EL PROYECTO A SER IMPLEMENTADO

- Describa en general el proyecto, sus metas y objetivos.
- Detalle los resultados previstos del proyecto en términos tangibles y medibles, así como el impacto sobre los beneficiarios. Describa las condiciones al comienzo del proyecto y los cambios que se espera lograr.
- Describa el plan de ejecución del proyecto y el cronograma de trabajo.
- Detalle y describa las alianzas existentes o previstas para la implementación del proyecto, así como el papel que desempeñará cada socio o integrante de la alianza en la implementación, financiamiento y movilización de recursos para el proyecto. Describa la relación prevista entre los socios en la ejecución del proyecto.
- Explique cómo el proyecto logrará sostenibilidad en el tiempo una vez finalizado el aporte financiero de la FIA.

### V. PLAN DE APRENDIZAJE

- Describa lo que la organización y los otros socios de la alianza pretenden aprender en el transcurso de la implementación del proyecto.
- Describa los instrumentos para la recopilación de datos y los métodos para medir los resultados a ser alcanzados durante el proyecto.

### VI. PRESUPUESTO

- El presupuesto del proyecto debe detallar, por partida presupuestaria, el monto solicitado a la FIA, el monto de contrapartida (cuantificable y no especulativo) que ofrece la organización que propone el proyecto, así como los socios que intervendrán en el proyecto, y los recursos esperados de los beneficiarios del proyecto. Detalle fondos adicionales que estime podría movilizar el proyecto. Finalmente, detalle otras contribuciones en efectivo o en especie (bienes o servicios), siempre y cuando dichas contribuciones puedan ser cuantificadas y verificadas.



# FUNDAÇÃO INTERAMERICANA

## PROGRAMA DE DOAÇÕES PARA O EXERCÍCIO FINANCEIRO DE 2001 (1º de outubro de 2000 a 30 de setembro de 2001)

A missão da Fundação Interamericana é promover o desenvolvimento sustentável de base na América Latina e no Caribe. Para este fim, a Fundação concede doações em dinheiro para ajudar organizações comunitárias sem fins lucrativos da América Latina e do Caribe a implementarem suas próprias idéias criativas para o desenvolvimento e redução da pobreza. A

Fundação dá preferência as propostas baseadas na participação direta dos beneficiários na formulação e gestão das atividades dos projetos. Como pioneira na aprendizagem do desenvolvimento de base, a Fundação procura apoiar projetos que produzam melhorias reais no nível local e também tenham o potencial para oferecer lições e inspiração aos outros. Espera trabalhar em colaboração com os beneficiários para aprender lições de desenvolvimento de cada projeto. Neste contexto, a Fundação tem a satisfação de anunciar o seu programa de doações para o ano fiscal de 2001 – 1º de outubro de 2000 a 30 de setembro de 2001 – e convida as

organizações sem fins lucrativos e as organizações não-governamentais da América Latina e do Caribe a apresentarem propostas de doações durante esse período. No momento, a Fundação não financia projetos na Costa Rica, Chile, Uruguai e Leste do Caribe.

### CRITÉRIOS PARA A ANÁLISE DOS PEDIDOS DE DOAÇÃO

A Fundação considerará propostas que atendam aos seguintes critérios básicos:

Oferecer soluções inovadoras para a solução de problemas de desenvolvimento entre as populações geralmente fora do alcance das entidades tradicionais de ajuda externa;

Demonstrar participação substancial dos beneficiários na formulação e gestão do projeto;

Gerar benefícios práticos para as pessoas de baixa renda que aumentem a sua capacidade de auto-ajuda;

Fortalecer a capacidade das organizações das pessoas de baixa renda que sejam tecnicamente viáveis e tenham potencial para futura auto-sustentabilidade; e

Mostrar contribuições de contrapartida por parte do propONENTE e, do ponto de vista ideal, de outras entidades públicas e privadas de apoio.



Photo: Daniel Cima

Além disso, a Fundação dá preferência a organizações que não tenham recentemente recebido financiamento direto de órgãos do Governo dos Estados Unidos e a pedidos que demonstrem uma estratégia para formar parcerias com instituições dos setores privado e público com vistas a alcançar os objetivos do desenvolvimento de base.

### CONDIÇÕES PARA APRESENTAÇÃO DE PROPOSTAS DE DOAÇÃO

■ As propostas de doação serão aceitas durante todo o ano. Entretanto, como a Fundação examinará em outubro e novembro a maior parte das propostas de doação referentes ao ano fiscal de 2001, é altamente recomendável que as propostas de doação sejam recebidas na Fundação o mais tardar até 31 de julho de 2000.

- A via original da proposta de doação deve ser enviada diretamente ao seguinte endereço: Inter-American Foundation, Program Office, 901 North Stuart Street, 10th Floor, Arlington, VA, 22203, USA. A Fundação não aceitará propostas de doação enviados por fax. As propostas de doação podem ser enviadas por e-mail ao seguinte endereço: [program@iaf.gov](mailto:program@iaf.gov).
- Para instruções a respeito da preparação de pedidos de doação à Fundação, favor consultar o **INFORMAÇÕES PARA APRESENTAÇÃO DE PROPOSTAS**. As diretrizes e informações sobre programas e critérios da Fundação para o financiamento de projetos para iniciativas de desenvolvimento de base pode ser baixados do website da Fundação Interamericana no seguinte endereço: [www.iaf.gov](http://www.iaf.gov).



# INFORMAÇÕES PARA A APRESENTAÇÃO DE PROPOSTAS

FUNDAÇÃO INTERAMERICANA - IAF

(Ano Fiscal de 1º de outubro de 2000 a 30 de setembro de 2001)

**NOTA:** *Essas diretrizes têm caráter temporário e serão mudadas quando a Fundação Interamericana implementar o uso de um novo formulário eletrônico para apresentação de propostas. Favor consultar o website da Fundação (<http://www.iaf.gov>) nos próximos meses para obter informação sobre o uso dos novos formulários eletrônicos.*

## I. ■ RESUMO EXECUTIVO / PROPÓSITO DO PROJETO

Apresente um resumo claro sobre os propósitos da proposta, os principais participantes e os beneficiários.

## II. DESCRIÇÃO DA ORGANIZAÇÃO PROPONENTE

- Descreva a missão, estrutura e forma de gestão da organização.
- Descreva a experiência, resultados alcançados e perspectivas futuras da organização.
- Descreva a capacidade da organização para executar projetos como o proposto.

## III. PROBLEMA A SER FOCALIZADO PELO PROJETO

- Descreva o problema focalizado pelo projeto e a situação atual dos futuros beneficiários.
- Descreva e analise o contexto socioeconômico do projeto proposto.
- Descreva a relação existente entre a organização proponente, o problema que origina o projeto e os futuros beneficiários. Descreva a participação dos beneficiários na identificação de necessidades a serem atendidas pelo projeto, bem como na formulação e implementação do projeto.

## IV. APRESENTAÇÃO DO PROJETO

- Apresente uma descrição geral do projeto, seus objetivos gerais e específicos e suas metas. Identifique os resultados tangíveis e mensuráveis previstos, inclusive o impacto previsto sobre os beneficiários.
- Descreva as condições que afetam os beneficiários no início do projeto e as mudanças a serem implementadas pelo projeto.
- Descreva o cronograma de trabalho e o plano de execução do projeto.
- Liste e descreva as parcerias já existentes ou a serem formadas para a implementação do projeto, bem como o papel que cada um dos parceiros desempenhará na sua execução, financiamento e mobilização de recursos. Descreva como os parceiros trabalharão em conjunto no projeto.
- Explique como o projeto terá continuidade uma vez concluído a doação da Fundação Interamericana.

## V. PLANO DE APRENDIZAGEM

- Descreva o que a organização proponente, os parceiros e os beneficiários esperam aprender no transcurso da implementação do projeto.
- Descreva os métodos e instrumentos que serão utilizados para levantar e medir dados sobre os resultados alcançados pelo projeto.

## VI. ORÇAMENTO

- O orçamento deverá apresentar, por rubrica, o montante solicitado à Fundação Interamericana, os fundos de contrapartida quantificáveis e comprometidos pelo proponente do projeto, os fundos a serem oferecidos pelos parceiros que participarão do projeto e a contribuição dos futuros beneficiários. Indique recursos adicionais que possam ser mobilizados durante o projeto. As contribuições de contrapartida podem ser expressas em dinheiro ou espécie (bens ou serviços), contanto que seja possível verificar e quantificar essas contribuições.